



フォルトゥナ通信

➡ FORTUNA AKTUELL - Japanese Version

4戦連発、ポーヤンパロ!!

➡ POHJANPALO TRIFFT UND TRIFFT UND TRIFFT

選手インタビュー

アクセル・ベリングハウゼン

➡ INTERVIEW MIT AXEL BELLINGHAUSEN

フォルトゥナ日本語HP

➡ JAPAN.F95.DE

モバイルサッカースクール in 千葉

➡ Mobile Fortuna Fussballschule in der Päfektur Chiba



電気は眠らなくても だいじょうぶなのかな？

そんな素直な疑問の中に、きっとヒントは隠れているはず。

だから日立は、既存の発想にとらわれない、新しい答えを見つけたい。

たとえば、膨らむいっぽうの都市の電力需要。

私たちはこの難題を解くために、電力消費の最適化や、

電力の安定供給をインフラ全体から考えていく。

スマートグリッド、再生可能エネルギーや火力の高効率発電、送配電システムなど、

先進のITを駆使した電力インフラが今、世界で稼働しています。

エネルギーをまとめて効率化する。それが、日立のめざす社会イノベーション。

未来はいつだって、見たこともないアイデアを待っているのだから。

social-innovation.hitachi.com

SOCIAL INNOVATION

**IT'S OUR
FUTURE**



子どもたちにとって一生の宝物

Diese Erfahrung ist der Schatz des Lebens für die Kinder

デュッセルドルフ日本人学校学校長 本多成人

Narihito Honda, Schuldirektor der Japanischen Internationalen Schule in Düsseldorf e.V.

私は静岡県で生まれ育ち、千葉県で教員になりました。両県ともサッカー熱がとても高いところです。しかし日本にいるときはそれほどサッカーに興味がありませんでした。それが今、身の回りの環境は大きく変わりつつあります。

1学期にフォルトウナのジャパンデスク瀬田さんによる中学生対象の職業講話を聞いた事、フォルトウナ通信で本校児童が紹介された事、毎年フォルトウナのホームグラウンドESPRITアリーナに小学部2年生が招待されている事。今年のワールドカップでドイツが優勝した事、そのときMannschaftという言葉が何回も聞こえてきた事…。サッカー観戦はまだしたことがありませんがテレビ中継があると時間の許す限り見えています。特にフォルトウナの応援には力

が入ります。大けが覚悟のプレイにはハラハラドキドキ、そして脱帽！熱のこもった応援席の様子を見るのも楽しみです。

フォルトウナ・デュッセルドルフの皆様、毎年デュッセルドルフ日本人学校の小学部2年生をESPRITアリーナに招待して下さい誠にありがとうございます。今年11月26日の見学会に向けて子どもたちはホームページの日本語サイトを見ながら選手の名前・背番号を覚えることに夢中になっています。そして当日お礼に選手の似顔絵をプレゼントする計画を立てています。世界一のサッカー大国、ドイツブンデスリーガの大きなスタジアムを見学することは子どもたちにとって一生の宝物になることと思います。貴重な経験をさせていただくことに心より感謝致します。



現在フォルトウナは2部リーグで2位の位置にいます。是非1部に昇格し希望の星として燦然と輝いていただきたいと思います。フォルトウナのご活躍を心よりお祈り致します。Tor ! Tor ! Tor !



Impressum



Herausgeber 発行元:
Fortuna Düsseldorf 1895 e.V.
Flinger Broich 87
40235 Düsseldorf

Leitung 情報管理:
Kai Niemann (medien@f95.de)

Chefredaktion 編集長:
Gengo Seta (japandesk@f95.de)

Fotos 写真:
Christof Wolff

Layout レイアウト:
Christian Lewandowski
(www.derlewan.de)

Druck 印刷:
Clasen GmbH

開幕早々に足踏み。

Kein guter Saisonstart

開幕戦でアイントラハト・ブラウンシュヴァイクと2-2で引き分けたフォルトウナは、第2節ユニオン・ベルリン戦も1-1で勝ち点1の獲得に留まると、第3節ではカールスルーエSCに0-2で敗戦に。好スタートを狙っていたフォルトウナにとっては、開幕早々に足踏みを強いられることとなった。

開幕戦では、前半と後半で全く違う顔を見せてしまったフォルトウナ。しかしこの現象が第2節でも現れてしまう。前半は攻勢に出たフォルトウナが多くのチャンスを作り、35分にはMFミヒヤエル・リーンドルのゴールで先制ゴールを奪うことに成功する。追加点こそ奪えないものの、試合はフォルトウナが優位に立つ展開に思われた。しかし後半に入ると、徐々に流れがベルリンに傾き始めると、64分にはコーナーキックから失点を喫してしまう。更に危険な時間帯が続くも、これは守護神GKミヒヤエル・レンジングのスーパーセーブもあり、追加点は与えず。しかしフォルトウナも決勝点は奪えず、試合は1-1の痛み分けとなった。



開幕から2試合引き分けの続くフォルトウナは、第3節はホームにMF山田大記選手擁するカールスルーエSCを迎え撃った。オリバー・レック監督は、結果の出ないチームへのテコ入れを図り、いくつかのポジション変更を行なった。しかしこれが裏目に出て、試合は後手に回る展開となってしまった。そして19分に

先制ゴールを許すと、後半に入っても歯車がなかなか噛み合わないフォルトウナに対し、効果的な攻撃から追加点を奪われ(65分)、試合はそのまま0-2でタイムアップを迎えることに。これによりフォルトウナは、開幕から3試合で獲得勝ち点2という、足踏み状態に陥ってしまった。

完封で今季初勝利

Erster Saisonsieg in Aue

開幕から3試合勝ち星のないフォルトウナ。今季初勝利を目指し

て挑んだ第4節は、アウェーにてFCエアツゲビルゲ・アウエと対



戦。レック監督は怪我のために長期離脱していたMFアクセル・ベルングハウゼンを、7ヶ月ぶりにスターティングイレブンに入れる決断をする。すると試合は、開始2分にFWエアヴィン・ホッファーが、そして8分にはFWチャーリーソン・ベンショップが立て続けに得点を決め、一気に試合の主導権を握ることに成功する。その後のアウエの攻撃も、GKレンジングが素晴らしいパフォーマンスでシャットアウトすると、後半早々にホッファーが追加点を決めて試合を決定付け、3-0でフォルトウナが今季初勝利を挙げることに成功した。

破竹の3連勝！

Drei Erfolge in Serie

開幕から3試合勝ち星がなかったことがウソのように、第4節から3連勝を飾ったフォルトウナ。その躍進の影には、9月1日にハンブルガーSVよりレンタル加入した18歳のDFヨナタン・ターの存在があった。今季1部から降格してきた1.FCニュルンベルクを撃破すると、ホームで3部から昇格してきた1.FCハイデンハイムにも勝利し、3試合で勝ち点9を獲得した。

エアツゲビルゲ・アウエで今季初勝利を収めたフォルトウナは、代表ウィークを挟んで1.FCニュルンベルク戦を迎えた。今季1部から降格してきた強豪クラブは、開始早々に決定機を迎えるも、ボールは僅かにフォルトウナのゴールを超えていく。すると22分、DFユリアン・シャウエルテが右サイドを突破してセンタリングを上げると、これにホッファーが合わせて、フォルトウナが先制点を挙げることに成功する。その後はMFセルジオ・ダ・シルバ・ピントがチームを牽引し、多くのシュートチャンスを作り出すと、後半に入り62分、中央でのコンビネーションから、最後はピント自身が貴重な追加点を決め、試合を優位に進めていく。

守っては、9月1日にブンデスリーガ1部ハンブルガーSVよりレンタル加入した、ドイツ期待の大型ディフェンダーのDFヨナタン・ターがフォルトウナデビューを飾ると、18歳とは思えないパフォーマンスでチームに安定をもたらし、見事にアウェーでの連戦で勝ち点6を獲得することとなった。

ホームに戻り、今季3部から昇格してきた1.FCハイデンハイムを迎え撃つことになった第6節。ターもスターティングメンバーに名を連ねて迎えた試合は、キックオフから両チームが好機を作る。その中で先制ゴールを奪ったのは、フォルトウナのベンショップ。ベリングハウゼンが左サイドを突破し、相手GKと交錯しながら中央ヘラストパスを送ると、これ

をオランダ人エースは落ち着いて押し込み、1-0。37分にはカウンター攻撃から同点ゴールを決められるも、42分には再び左サイドから、今度はDFルーカス・シュミッツがセンタリングを上げると、これをリーンデルが折り返して、最後はベンショップが合わせて、再びリードを奪うことに成功する。

後半に入ってもベンショップを中心にハイデンハイムゴールに迫るも、最後の部分での決定力を欠くと、68分に再びカウンターから同点ゴールを許してしまう。2度のリードを追いつかれたフォルトウナに、一瞬暗雲が立ち込めたかと思われたが、これを払拭したのはジョーカーのFWジョエル・ポーヤンパロ。途中投入された直後の83分、リーンデルのセンタリングから豪快なヘディングシュートを放つと、これが決勝ゴールとなり、フォルトウナが破竹の3連勝を飾ることに成功した。



1. FC Nürnberg 0:2 F95



F95 3:2 1. FC Heidenheim

4戦連発、ポーヤンパロ!!

Pohjanpalo trifft und trifft und trifft

1.FCハイデンハイム戦で決勝ゴールを決めたFWポーヤンパロは、続くVfLボーフム戦、ライプチヒ戦でもゴールを決めると、SVダルムシュタット戦では圧巻のハットトリックを決め、4試合で6得点という脅威のスピードでゴールを量産。これによりフォルトウナも着実に勝ち点を重ねていくことになった。

好調のボーフムとアウエーで対戦したフォルトウナは、前節ゴールを決めたポーヤンパロをスターティングイレブンに入れて、キックオフを迎える。試合はフォルトウナが1点を追う苦しい展開となるも、同点弾はまたも19歳のフィンランド人ストライカー、ポーヤンパロ。68分に右サイドのDFシャウエルテのセンタリングを右足で今季2点目を決める。その後もMFベン・

ハロランとFWベンショップが続けて決定的なシーンを迎えるも決めきれないと、ボーフムもFWテローデが決定機を外すなど、緊迫したシーンが続いたが、そのままスコアは動かずに引き分けでタイムアップを迎えた。

ホームに戻ったフォルトウナは、今季最も勢いのある昇格クラブであるライプチヒを迎え撃つことに。ここでレック監督は再びポーヤンパロに替

えてFWホッファーを前線に据える決断を取る。しかしそのホッファーは15分、ハロランからの素晴らしいラストパスを受けるも、これを痛恨のシュートミス。するとその3分後のライプチヒのカウンターから失点を喫してしまう。前半を1点ビハインドで折り返すことになったレック監督は、後半途中にポーヤンパロを投入する。するとそのポーヤンパロは、スタメン落ちの鬱憤を晴らすかのように、投入から2分後に同点ゴールを叩き込む。その後再び失点をするも、今度はベンショップが相手DFのブロックもろとも豪快に蹴りこみ同点。試合はどちらも譲らないまま、2-2で引き分けに終わった。

2試合連続で勝ち点1に留まったフォルトウナだったが、絶好調のポーヤンパロの勢いだけは別格。第9節のダルムシュタット戦で再びキックオフからピッチに立つことを許されると、13分、26分、57分にゴールネットを揺らし、あっという間にハットトリックを達成してしまう。さらにベンショップもゴールを決め、2試合連続のアベックゴールで、フォルトウナが3試合ぶりに勝ち点3を獲得。特にポーヤンパロは、4戦連発6得点の大爆発となった。



SV Darmstadt 98 1:4 F95



VfL Bochum 1848 1:1 F95



F95 2:2 Leipzig

2部で150勝達成。

Der 150. Sieg in der 2.Liga

FWポーヤンパロの活躍の裏で、ディフェンスに安定をもたらしていたDFヨナタン・ターだったが、ドイツ代表U19の試合から負傷を負って戻ってくるという不運がフォルトウナを襲う。そこで再びDFブルーノ・スアレスをセンターバックに入れて、ザンクト・パウリ戦を迎える決断をしたレック監督。

前半こそリーネデルのゴールで先制に成功したものの、両チームあわせて8枚のイエローカードが出されたこの一戦は、36000人を超える観客

が見守る中、伝統クラブ同士の対決に相応しい激戦となる。パウリの鋭い攻撃から危険なシーンが続いたが、オフサイドの判定や相手の決定力不足に助けられ、無失点を貫いたフォルトウナディフェンス陣。久々にピッチに立ったスアレスも、身体を張ったディフェンスで堅守に貢献し、最後まで1点のリードを守りきったフォルトウナが、ブンデスリーガ2部通算150勝目となる勝利を挙げることに成功した。



上位対決は引き分けに。

Zwei Punkte aus den beiden Topspielen

第10節が終わった時点で2位に浮上したフォルトウナにとって、第11節は3位1.FCカイザースラウテルンとアウェーで、そして第12節は首位FCインゴルシュタットとホームで戦うという、まさに前期の天王山を迎えたが、2試合とも意地のぶつかり合いの末、引き分けという結果になった。

まずは第11節。強豪カイザースラウテルンへ乗り込み迎えた一戦は、体調不良でベンショップを欠くチーム事情。そこでポーヤンパロを下げてホッファーを前線に置き、MFTウーグル・エラートを先発起用することに。しかしこれが上手く機能せず、相手の攻撃力の前に防戦一方の試合展開となってしまう。しかしこの試合で初先発を果たしたGKラース・ウナーシュタ

ルがスーパーセーブを連発する。そして70分、頼れる男“アイスマン”ことポーヤンパロが投入されると、その7分後にいとも簡単に先制ゴールを奪うことに成功する。このリードを守りきってアウェーでの勝利を掴みかけたところだが、ロスタイムに元フォルトウナ戦士のMFマルセル・ガウスに、恩返しと言わんばかりの同点弾を決められ、結局試合は1-1のドローとなった。

ESPRITアリーナに首位インゴルシュタットを迎えた第12節。リーグ1の守備を誇る相手に、リーグ1の攻撃力のフォルトウナが挑む形となったこの一戦。試合は中盤での激しい攻防も、両チームともになかなか決定機を作り出せない展開に。堅守のインゴルシュタット同様、ターがディフェンスラインに戻ったフォルトウナも、相手の攻撃を跳ね返し、チャンスを窺う。しかしこの日前線に入ったホッファーと

ベンショップも、そして途中投入されたポーヤンパロも、この日は不発に終わり、首位決戦も0-0の引き分けでタイムアップを迎えた。

勝ち点3こそ奪えなかったが、これによりフォルトウナは、9試合負けなし(5勝4分)の状態が続いている。ここからウィンターブレイクまでにどれだけの勝ち点を積み重ねられるかが重要になってくる。





UNSER TOP T

Charlison Benschop und Joel Pohjanpelto

A close-up photograph of a soccer player with blonde hair, wearing a red and white checkered jersey. He is covering his face with his hands, suggesting a moment of intense emotion, possibly grief or exhaustion. The jersey features a 'Hermes' logo on the sleeve and a circular emblem on the chest. The background is a blurred stadium filled with spectators.

FORJÄGERDUO

anpalo



アクセル・ベリングハウゼン

11 / AXEL BELLINGHAUSEN

アクセル・ベリングハウゼン Axel Bellinghausen

15歳からフォルトゥナで育ち、2001年にプロデビューを飾ったのち、1.FCカイザースラウテルン、FCアウグルブルクを経て、2012年に古巣フォルトゥナへ戻ってきたアクセル・ベリングハウゼン。ファンに最も愛される選手の1人でもあるアクセルに、フォルトゥナへの想いを聞いてきた。

まず、君は(昨季途中から)怪我で長期間チームを離れていたよね。

今回の怪我での離脱(約7ヶ月)は、僕のキャリアの中でも最も辛いものだった。リハビリをしているときは、まるで個人競技の選手のように感じたからね。でも僕を信じてくれたクラブやサポーターの存在、そしてリハビリをサポートしてくれたメディカルチームのお陰で戻ってくることが出来た。それらの支えは本当に重要だったよ。

フォルトゥナに復帰して3シーズン目を迎えているけど、今季の好調ぶりをどう見ているかな。

チームというものは毎年変わるもので、去る者がいれば、新しく加入する者もある。そういう意味でも比較するのは難しいけど、ただはっきり言えることは、今季のチームは過去3年で最も良いチームだということかな。

かつてフォルトゥナでプレーしていた頃と今を比べると、何がどう変わったかな。

まずはスタジアム。かつてはパウルヤネススターディオ(現在のユースチームのホームスタジアム)でプレーをしていたけど、今はESPRITアリーナだからね。それからデュッセルドルフの子供たちが、体育の授業などでフォルトゥナのユニフォームを着てくれるようになった。当時はそういうものが見かけなかったからね。それからクラブとしても非常に成長したと思う。まだまだ改善していく必要はあるけど、いろいろなことが良くなったと思っているよ。

当時と今のスタジアムの雰囲気と比べるとどうかな。

僕はこのクラブで育って、そしてプロ選手になった。当時はスタジアムに来てくれる人々のほとんどを知っていたし、まるでホームのようだった。今はア

リーナが大きすぎて、そこまでは把握出来ないけど、それでもあそこで感じるサポーターの声は鳥肌モノだね。

ここまでは好調なフォルトゥナだけど、昇格に向けて不可欠なこととはなんだろう。

具体的には分からないけど、僕たち選手は毎試合全力で戦って、そしてその姿をファンに見せることだよ。勝敗も大事だけど、それ以上に観戦に来てくれた人たちが楽しかったと思いい、また来たいって思ってくれるようなプレーをすることが最も重要だと思うね。それに結果がついてくれば最高かな。

アクセルにとってデュッセルドルフ市やフォルトゥナはどういう存在かな。

フォルトゥナは僕にとっては特別なクラブ。それは他の選手たちは一線を画すものだと思っているよ。このクラブでプロになり、そして成長してきたのだから。それにこの街は本当に素晴らしいところだし、これからも僕の生活の中心にしていきたいところだよ。いつか引退しても、デュッセルドルフは僕の故郷だし、ここで暮らしていきたいね。

デュッセルドルフには大きな日本コミュニティがあるけど、日本人との友好関係ってあるかな。

かつてプレーした(松本)三四郎とは、食事に行ったりしたことがあったし、もちろん(大前)元紀ともいろいろ楽しい時間を過ごしたよね。通訳を務めた日本デスクの(瀬田)元吾ともよく会話するしね。それからドイツ生まれの日本人の友人がいて、彼がお勧めのお店を紹介してくれたり、彼の家で寿司を一緒に作ったりもした月あるよ。

では日本食は好きかな。もし好きなら何が好きでどこに食べに行くのかな。

日本食は寿司が好きだよ。箸を使う

のは苦手なんだけどね。指でつまんで食べてもいいのはいいよね。それからシイタケが大好きでね。友人のお母さんのシイタケ料理は最高で、彼の家でご馳走になって以来、大好物なんだ。

最後に、日本人ファンに向けて一言。

この街に住む日本人の皆さんが、デュッセルドルフでの生活を楽しんでくれているといいんだけど、それをフォルトゥナでも共有することが出来ると嬉しいね。僕が知っている日本人の皆さんは非常に優しい方々で、是非ともそういう皆さんに、ESPRITアリーナへ足を運んでもらいたいね。



Axel Bellinghausen



➡ 背番号: 11

➡ 生年月日: 1983年05月17日

➡ 身長: 182cm

➡ 体重: 76kg

➡ 足のサイズ: 44

➡ 国籍: ドイツ

➡ 加入年: 2001-2005年、2012年

➡ 出身地: ジークブルク

➡ 現住地: デュッセルドルフ

出産クリニックとの友好関係

Erfolgreiche Kooperation zwischen Geburtsklinik und Verein

フォルトゥナは2011年2月より、産婦人科・助産学クリニック「フローレンス・ナイチンゲール病院」との提携プロジェクトをスタート。この病院の分娩室はフォルトゥナカラーの赤と白に彩られており、生まれた赤ちゃんは、誕生した最初にフォルトゥナの空気を吸うことになるのだ。この提携を始めてからすでに1267人の赤

ちゃんが誕生したが、彼らはフォルトゥナよりベビーセットをプレゼントされると同時に、3年間無償でクラブ会員に登録される。このような提携は、ドイツ国内でも類を見ない。まさに「フォルトゥナと共に誕生し、そして常にフォルトゥナと共に！」だ。

この提携が始まった最初の赤ちゃんは、3年半前の2011年2月11日

に誕生したマリィ・ビューリング・リュードルフちゃん。出産当時3090グラム、54cmだった彼女も今は3歳半となり、キッズクラブ会員の1人。すでにESPRITアリーナへも足を運んでいる。このクリニックとの提携により、これから多くのフォルトゥナファミリーが誕生していくに違いない。



このクーポン券を受付にてご提示ください。
他のクーポン券との併用は出来ませんので、ご了承ください。
使用期限：2014年11月01日～2014年12月31日
このクーポン券は平日、月曜日から木曜日のみご利用いただけます。

スペシャルオファース
ストレートパーマ
20% オフ

mod'shair
privilege

Immermannstrasse 51, 40210 Düsseldorf
Telefon 0211-59871806
www.modshair-privilege.de

日本語公式ページ開設!

Japan.f95.de ist da!



Japan.f95.de

フォルトウナは2年前より、日本デスクが運営するサイトとして、日本語ブログで情報発信を行なってきたが、今シーズンからは、オリジナルサイトの中に日本語のページが新たに開設されることとなった。同ページでは、試合レポートはもちろん、選手情報やチケット販売状況などの情報も日本語で書かれている。オフィシャルサイト右上の日本の国旗が目印。是非、お気に入りに登録して、毎日の更新を楽しみにして欲しい。

SEINO DB SCHENKER
Schenker-Seino Co., Ltd.

DB SCHENKER

Delivering solutions.



DBシェンカーは、DB(ドイツ鉄道)グループの輸送・ロジスティクス部門を担う総合物流企業です。日本では西濃シェンカー株式会社として1964年よりサービスを提供しております。

サービスのご案内

- | | | |
|--------------------------|-------------------|-----------|
| ■ 航空貨物 | ■ 倉庫保管業務 | ■ 通関業務 |
| ■ 海上貨物 | ■ ドイツ及びヨーロッパ内陸上輸送 | ■ 展示会/見本市 |
| ■ ロジスティクス&サプライチェーンマネジメント | ■ 国際プロジェクト | ■ 海外引越 |

デュッセルドルフ支店・ジャパントビジョンでは、カスタマーサービス、セールスにつきまして日本人スタッフが対応させていただいております。

DB Schenker is a part of the Transport and Logistics Division of Deutsche Bahn AG and providing integrated logistics services. Schenker-Seino Co., Ltd has been active in the Japanese market since 1964 and is your leading logistic partner.

Service Range:

- | | | |
|--------------------------|---|----------------------|
| ■ Air Freight | ■ Warehouse and Inventory Management | ■ Customs Clearance |
| ■ Ocean Freight | ■ Land Transportation in Germany and Europe | ■ Fairs/Events |
| ■ Contract Logistics/SCM | ■ Project Services | ■ Household Removals |

お問い合わせ, **Branch Office Duesseldorf, Japan Division**

Wanheimerstrasse 61, 40472 Duesseldorf, Germany, Phone +49 211 9074-346, Fax +49 211 9074-146
japan-division.germany@dbshenker.com, www.dbshenker.com/de, www.schenker-seino.co.jp

モバイルサッカースクールin千葉

Mobile Fortuna Fußballschule in der Präfektur Chiba

今年の6月に行なわれた「フォルトゥナ・モバイルサッカー“プレ”スクール」から3ヶ月。9月は千葉県サッカー協会が主管する形で、第3回目のスクールが開催された。サッカーをしながら、楽しくサッカードイツ語を覚えてしまうことが目的のこのプロジェクトは、今回も参加した子供たちの心と頭に残る特別な機会となったはずだ。

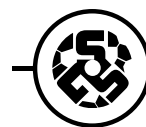


今回はデュッセルドルフ市とパートナーシップを持つ千葉県のサッカー協会が主管となり、エリート養成システムの確立を目指すプロジェクトの一貫として、県内の子供たち15人(小学3、4年生)を招待して「フォルトゥナ・モバイルサッカースクール」が開催された。

スクール当日は、サッカー番組「FOOT×BRAIN」のTV取材もあり、最初のドイツ語レッスンでは子供たちも緊張した面持ちだったが、徐々にドイツ語が頭に入ってくると、積極的に手を挙げて発表するなど、楽しんでいる様子が伺えた。この覚えたドイツ語を用いてのトレーニングでは、頭と身体をフルに使って、観覧した多くの大人たちへ、自分の知ってい

るドイツ語を披露しながら一生懸命ボールを追いかけた。トレーニングの最後で行なった“日本語禁止”の試合では、「こういう風に言いたいんですけど、ドイツ語でなんて言えばいいんですか？」と、子供たちから追加要求が飛び出すなど、子供たちの関心が高まったことを印象付ける一幕もあった。

フォルトゥナは今後も不定期ながら、この“出張スクールサービス”を行なっていく、サッカードイツ語を使いこなす未来のスターを育てていくことを目指す。



運営協力: SETAGS UG
(www.setags.jp)





NIKKO MEET ALL DAY パッケージ

会議場、標準の技術設備、お水とリンゴジュース
飲み放題、軽食付きコーヒーブレイク2回
3コースランチ、ロビー常設コーヒー ステーション
無線LANのご利用(参加者全員)
お一人様 **65ユーロ**

上記が全て含まれたお得なパッケージです!

デュッセルドルフへようこそ。



12の宴会場

総面積**1500m²**

最大収容人数**400**名

2013年の総改装

市の中心にある理想的な立地

550台の地下駐車場

お問い合わせ担当 福井朋也

FON 0211 834 2701 | E-MAIL tomoya.fukui@nikko-hotel.de



 **hotel nikko düsseldorf**

Immermannstr. 41 | 40210 Düsseldorf | www.nikko-hotel.de

SUSHI KIKAKU

SEIT 1977*

ONE FOR TUNA!!
ALL FOR TUNA!!
きかく FOR TUNA!!

offset

cmk

dtp proof schmuckfarben
photoshop fünf+lack FSC illustrator
prepress scannen bogen
nuten einfarbig indesign
klimaneutral vierfarbig kleben quark
retusche
klammern ctp andruck
zickzackfalz digitaldruck

CLASEN GmbH
ihr printmedienpartner in düsseldorf



Geschäftsführung: Michael Klein & Achim Krause